



WOJEWODA WIELKOPOLSKI

Poznań, 16 września 2020 r.

KN-V.431.13.2020.2

Pan
Jurij Bojcheniuk
ul. Konfederacka 4a/4
60-281 Poznań

SPRAWOZDANIE Z KONTROLI

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego¹ oraz art. 52 ustawy z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej² w związku z § 2 zarządzenia Nr 152/17 Wojewody Wielkopolskiego z dnia 11 kwietnia 2017 r. w sprawie trybu i sposobu kontroli prowadzonych przez wojewodę, dla kontroli których tryb i sposób ich prowadzenia nie został uregulowany lub został uregulowany częściowo w odrębnych przepisach, przeprowadzona została w dniach od 18 do 19 i 25 sierpnia 2020 r. przez Annę Gawrysiak – starszego inspektora wojewódzkiego z Wydziału Kontroli, Prawnego i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu³ kontrola działalności tłumacza przysięgłego Pana Jurija Bojcheniuka, ul. Konfederacka 4a/4, 60-281 Poznań⁴.

Kontrolą objęto działalność Pana Jurija Bojcheniuka w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, dla których stawki wynagrodzenia zostały określone w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego⁵ w okresie od 1 stycznia 2017 r. do 18 sierpnia 2020 r.⁶

¹ Dz. U. z 2019 r. poz. 1326.

² Dz. U. z 2020 r. poz. 224.

³ Na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego nr 110/20 z 15 lipca 2020 r.

⁴ Pozycja na liście tłumaczy przysięgłych: TP/5/10.

⁵ Dz. U. z 2005 r. Nr 15 poz. 131 ze zm., zwanym dalej „rozporządzeniem”.

⁶ Do dnia rozpoczęcia kontroli.

Pan Jurij Bojcheniuk prowadził repertorium w formie elektronicznej. W okresie objętym kontrolą dokonał 4425 wpisów dokumentujących wykonanie czynności wskazanych w art. 13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, w tym 2321 czynności zleconych przez podmioty, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego⁷.

W okresie objętym kontrolą tłumacz przysięgły trzy razy odmówił wykonania czynności tłumacza przysięgłego, z ważnych przyczyn, na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego⁸.

Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie działalność tłumacza przysięgłego Pana Jurija Bojcheniuka w kontrolowanym zakresie, pomimo stwierdzonych nieprawidłowości.

Wyniki kontroli:

1. W prowadzonym repertorium dokonano pięciu wpisów⁹ dotyczących tłumaczeń z lub na język rosyjski, pomimo że tłumacz przysięgły nie posiadał uprawnień do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego języka rosyjskiego¹⁰.

Pan Jurij Bojcheniuk w złożonych wyjaśnieniach¹¹ podał, że choć podmioty, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego posiadają wiedzę, że jest on tylko tłumaczem przysięgłym języka ukraińskiego, to z uwagi na bardzo dobrą znajomość języka rosyjskiego (wykładowca języka rosyjskiego na Uniwersytecie im. Adama Mickiewicza w Poznaniu), powołują go do tłumaczeń z lub na język rosyjski. Tłumaczenia te nie są jednak tłumaczeniami przysięgłymi.

Nie można uwzględnić przedstawionego argumentu, ponieważ tłumacz przysięgły zobowiązany jest dokonywać wpisów do repertorium jedynie w zakresie przysługujących mu uprawnień.

2. W pięciu wpisach (na 738 objętych badaniem) nie wskazano nazwy dokumentu¹², co było niezgodne z art. 17 ust. 2 pkt 3 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, który stanowi, że repertorium zawiera nazwę dokumentu.

⁷ Łączna kwota pobranego wynagrodzenia od ww. podmiotów z tytułu wykonania czynności tłumacza przysięgłego wyniosła [TEKST WYŁĄCZONY Z JAWNOŚCI].

⁸ Oświadczenie złożone 18 sierpnia 2020 r.

⁹ Dotyczy wpisów: lp. 333/2018, 692/2019, 1495/2019, 1575/2019, 731/2020.

¹⁰ Brak wpisu na liście tłumaczy przysięgłych języka rosyjskiego.

¹¹ Złożonych 25 sierpnia 2020 r.

¹² Dotyczy wpisów: lp. 301/2019, 307/2019, 313/2019, 319/2019, 325/2019.

Pan Jurij Bojcheniuk w złożonych wyjaśnieniach¹³ podał, że przyczyną braku nazwy dokumentu było przeoczenie.

3. W jednym wpisie (na 738 objętych badaniem) nie wskazano uwag o formie dokumentu¹⁴, co było niezgodne z art. 17 ust. 2 pkt 3 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, który stanowi, że repertorium zawiera uwagi o formie dokumentu.

Pan Jurij Bojcheniuk w złożonych wyjaśnieniach¹⁵ podał, że przyczyną braku uwag o formie dokumentu było przeoczenie.

4. W trzech wpisach (na 738 objętych badaniem) nie wskazano rodzaju wykonanej czynności¹⁶, co było niezgodne z art. 17 ust. 2 pkt 4 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, który stanowi, że repertorium zawiera wskazanie rodzaju wykonanej czynności.

Pan Jurij Bojcheniuk w złożonych wyjaśnieniach¹⁷ podał, że przyczyną braku wskazania rodzaju wykonanej czynności było przeoczenie.

5. W pięciu wpisach (na 738 objętych badaniem) nie wskazano liczby stron tłumaczenia¹⁸, co było niezgodne z art. 17 ust. 2 pkt 4 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, który stanowi, że repertorium zawiera liczbę stron tłumaczenia.

Pan Jurij Bojcheniuk w złożonych wyjaśnieniach¹⁹ podał, że przyczyną braku liczby stron tłumaczenia było przeoczenie.

6. W sześciu wpisach (na 738 objętych badaniem) nie wskazano wysokości pobranego wynagrodzenia²⁰, co było niezgodne z art. 17 ust. 2 pkt 6 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, który stanowi, że repertorium zawiera wysokość pobranego wynagrodzenia.

Pan Jurij Bojcheniuk w złożonych wyjaśnieniach²¹ podał, że przyczyną braku wskazania wysokości pobranego wynagrodzenia było dobrowolne dokonanie ww. tłumaczeń nieodpłatnie.

¹³ Złożonych 25 sierpnia 2020 r.

¹⁴ Dotyczy wpisu lp. 5/2018.

¹⁵ Złożonych 25 sierpnia 2020 r.

¹⁶ Dotyczy wpisów: lp. 5/2018, 545/2018, 563/2018.

¹⁷ Złożonych 25 sierpnia 2020 r.

¹⁸ Dotyczy wpisów: lp. 301/2019, 307/2019, 313/2019, 319/2019, 325/2019.

¹⁹ Złożonych 25 sierpnia 2020 r.

²⁰ Dotyczy wpisów: lp. 499/2019, 158/2020, 416/2020, 422/2020, 428/2020, 434/2020.

²¹ Złożonych 25 sierpnia 2020 r.

Nie można uwzględnić przedstawionego argumentu, ponieważ art. 17 ust. 2 pkt 6 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego jednoznacznie określa obowiązek odnotowania w repertorium wysokości pobranego wynagrodzenia.

7. W 658 przypadkach (na 774 objętych badaniem, co stanowiło 85,01%), Pan Jurij Bojcheniuk ustalił wynagrodzenie za czynności wykonane na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego w wysokości niezgodnej z rozporządzeniem, tj.:

- a) w 348 przypadkach²² (co stanowiło 44,96% wpisów objętych badaniem), odnotował pobranie wynagrodzenia łącznie o [TEKST WYŁĄCZONY Z JAWNOŚCI] wyższego niż wynikające z rozporządzenia;

Pan Jurij Bojcheniuk w złożonych wyjaśnieniach²³ podał, że przyczyną wpisywania nieprawidłowych wartości wynagrodzenia był fakt dodawania do wynagrodzenia kosztów: dojazdu, przesyłki albo dojazdu i przesyłki.

Nie można uwzględnić przedstawionego argumentu, ponieważ rozporządzenie Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego w § 1 jednoznacznie określa stawki wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej.

²² Dotyczy wpisów: lp. 73/2018, 85/2018, 116/2018, 132/2018, 144/2018, 172/2018, 185/2018, 195/2018, 205/2018, 222/2018, 240/2018, 249/2018, 259/2018, 268/2018, 277/2018, 292/2018, 310/2018, 314/2018, 336/2018, 377/2018, 380/2018, 422/2018, 439/2018, 447/2018, 491/2018, 494/2018, 505/2018, 527/2018, 541/2018, 547/2018, 563/2018, 566/2019, 585/2018, 616/2018, 649/2018, 659/2018, 668/2018, 681/2018, 698/2018, 707/2018, 751/2018, 761/2018, 823/2018, 869/2018, 878/2018, 912/2018, 938/2018, 1123/2018, 1148/2018, 1241/2018, 1315/2018, 1329/2018, 1348/2018, 1355/2018, 1358/2018, 1361/2018, 1400/2018, 1417/2018, 1431/2018, 1449/2018, 1454/2018, 1461/2018, 1473/2018, 1506/2018, 31/2019, 48/2019, 54/2019, 64/2019, 99/2019, 143/2019, 146/2019, 149/2019, 169/2019, 184/2019, 193/2019, 205/2019, 223/2019, 235/2019, 238/2019, 241/2019, 248/2019, 254/2019, 257/2019, 260/2019, 272/2019, 275/2019, 327/2019, 332/2019, 345/2019, 351/2019, 369/2019, 382/2019, 385/2019, 388/2019, 397/2019, 404/2019, 420/2019, 426/2019, 451/2019, 458/2019, 462/2019, 465/2019, 470/2019, 473/2019, 495/2019, 502/2019, 508/2019, 515/2019, 528/2019, 531/2019, 537/2019, 546, 2019, 574/2019, 578/2019, 584/2019, 593/2019, 614/2019, 620/2019, 623/2019, 641/2019, 644/2019, 647/2019, 650/2019, 653/2019, 703/2019, 721/2019, 733/2019, 737/2019, 745/2019, 758/2019, 762/2019, 783/2019, 790/2019, 799/2019, 830/2019, 833/2019, 836/2019, 839/2019, 865/2019, 902/2019, 906/2019, 909/2019, 912/2019, 933/2019, 949/2019, 952/2019, 999/2019, 1002/2019, 1005/2019, 1022/2019, 1025/2019, 1028/2019, 1031/2019, 1034/2019, 1058/2019, 1091/2019, 1094/2019, 1101/2019, 1159/2019, 1178/2019, 1187/2019, 1190/2019, 1211/2019, 1214/2019, 1225/2019, 1243/2019, 1265/2019, 1275/2019, 1278/2019, 1294/2019, 1313/2019, 1322/2019, 1338/2019, 1341/2019, 1347/2019, 1358/2019, 1364/2019, 1378/2019, 1381/2019, 1408/2019, 1417/2019, 1423/2019, 1462/2019, 1465/2019, 1468/2019, 1480/2019, 1492/2019, 1517/2019, 1523/2019, 1531/2019, 1534/2019, 1553/2019, 1572/2019, 1581/2019, 1630/2019, 1675/2019, 1/2020, 4/2020, 35/2020, 41/2020, 79/2020, 82/2020, 85/2020, 88/2020, 91/2020, 94/2020, 123/2020, 126/2020, 145/2020, 148/2020, 151/2020, 169/2020, 184/2020, 187/2020, 190/2020, 193/2020, 196/2020, 224/2020, 227/2020, 230/2020, 239/2020, 245/2020, 248/2020, 251/2020, 275/2020, 293/2020, 299/2020, 312/2020, 318/2020, 324/2020, 339/2020, 342/2020, 345/2020, 348/2020, 351/2020, 354/2020, 357/2020, 360/2020, 372/2020, 376/2020, 379/2020, 388/2020, 391/2020, 394/2020, 400/2020, 409/2020, 436/2020, 439/2020, 442/2020, 445/2020, 448/2020, 451/2020, 454/2020, 460/2020, 472/2020, 478/2020, 481/2020, 484/2020, 494/2020, 500/2020, 503/2020, 509/2020, 512/2020, 518/2020, 521/2020, 524/2020, 527/2020, 530/2020, 536/2020, 542/2020, 545/2020, 548/2020, 551/2020, 554/2020, 560/2020, 563/2020, 569/2020, 575/2020, 581/2020, 584/2020, 587/2020, 593/2020, 599/2020, 602/2020, 605/2020, 608/2020, 612/2020, 615/2020, 618/2020, 624/2020, 633/2020, 636/2020, 639/2020, 645/2020, 648/2020, 677/2020, 680/2020, 683/2020, 686/2020, 689/2020, 694/2020, 697/2020, 704/2020, 710/2020, 716/2020, 725/2020, 728/2020, 737/2020, 740/2020, 743/2020, 74/2020, 752/2020, 758/2020, 761/2020, 764/2020, 770/2020, 816/2020, 822/2020, 837/2020, 843/2020, 846/2020, 849/2020, 852/2020, 855/2020, 858/2020, 864/2020, 867/2020, 893/2020, 896/2020, 902/2020, 908/2020, 911/2020, 927/2020, 930/2020, 933/2020, 937/2020, 940/2020, 943/2020, 946/2020, 949/2020, 955/2020, 961/2020, 964/2020, 970/2020, 975/2020, 978/2020, 981/2020, 984/2020.

²³ Złożonych 25 sierpnia 2020 r.

- b) w 84 przypadkach²⁴ (co stanowiło 10,85% wpisów objętych badaniem) odnotował pobranie wynagrodzenia łącznie o [TEKST WYŁĄCZONY Z JAWNOŚCI] wyższego niż wynikające z rozporządzenia;

Pan Jurij Bojcheniuk w złożonych wyjaśnieniach²⁵ podał, że przyczyną wpisywania nieprawidłowych wartości wynagrodzenia była omyłka.

- c) w 135 przypadkach²⁶ (co stanowiło 17,44% wpisów objętych badaniem) odnotował pobranie wynagrodzenia łącznie o [TEKST WYŁĄCZONY Z JAWNOŚCI] niższego niż wynikające z rozporządzenia;

Pan Jurij Bojcheniuk w złożonych wyjaśnieniach²⁷ podał, że przyczyną wpisywania nieprawidłowych wartości wynagrodzenia był fakt naliczania przez organ ok. 10% wynagrodzenia należnego, z uwagi na częściowo powtarzającą się treść dokumentu.

Nie można uwzględnić przedstawionego argumentu, ponieważ rozporządzenie jednoznacznie określa wysokość stawek wynagrodzenia tłumacza przysięgłego.

- d) w 17 przypadkach²⁸ (co stanowiło 2,20% wpisów objętych badaniem) odnotował pobranie wynagrodzenia łącznie o [TEKST WYŁĄCZONY Z JAWNOŚCI] niższego niż wynikające z rozporządzenia;

Pan Jurij Bojcheniuk w złożonych wyjaśnieniach²⁹ podał, że przyczyną wpisywania nieprawidłowych wartości wynagrodzenia było nieuwzględnienie podatku od towarów i usług, który faktycznie został pobrany.

Nie można uwzględnić przedstawionego argumentu, ponieważ zgodnie z § 6a rozporządzenia stawki wynagrodzenia tłumacza przysięgłego, będącego podatnikiem podatku od towarów i usług, zobowiązanego do zapłacenia podatku od towarów

²⁴ Dotyczy wpisów: lp. 1547/2019, 1483/2019, 1486/2019, 1489/2019, 1520/2019, 1550/2019, 1578/2019, 1672/2019, 38/2020, 142/2020, 154/2020, 236/2020, 242/2020, 278/2020, 281/2020, 284/2020, 287/2020, 290/2020, 296/2020, 315/2020, 321/2020, 327/2020, 330/2020, 333/2020, 363/2020, 366/2020, 369/2020, 403/2020, 406/2020, 457/2020, 466/2020, 469/2020, 475/2020, 488/2020, 491/2020, 497/2020, 515/2020, 533/2020, 557/2020, 566/2020, 572/2020, 578/2020, 590/2020, 596/2020, 621/2020, 627/2020, 630/2020, 642/2020, 662/2020, 665/2020, 668/2020, 671/2020, 674/2020, 700/2020, 707/2020, 713/2020, 719/2020, 722/2020, 734/2020, 746/2020, 755/2020, 776/2020, 779/2020, 819/2020, 825/2020, 828/2020, 831/2020, 834/2020, 861/2020, 872/2020, 875/2020, 881/2020, 884/2020, 887/2020, 890/2020, 905/2020, 918/2020, 921/2020, 924/2020, 952/2020, 958/2020, 967/2020, 990/2020, 993/2020.

²⁵ Złożonych 25 sierpnia 2020 r.

²⁶ Dotyczy wpisów: lp. 295/2018, 298/2018, 301/2018, 304/2018, 307/2018, 339/2018, 342/2018, 345/2018, 348/2018, 351/2018, 354/2018, 357/2018, 360/2018, 363/2018, 366/2018, 369/2018, 383/2018, 386/2018, 389/2018, 392/2018, 395/2018, 398/2018, 401/2018, 404/2018, 407/2018, 410/2018, 413/2018, 416/2018, 419/2018, 452/2018, 455/2018, 458/2018, 461/2018, 464/2018, 467/2018, 470/2018, 473/2018, 476/2018, 479/2018, 485/2018, 572/2018, 963/2018, 966/2018, 969/2018, 972/2018, 975/2018, 978/2018, 981/2018, 984/2018, 987/2018, 990/2018, 993/2018, 996/2018, 999/2018, 1002/2018, 1005/2018, 1008/2018, 1011/2018, 1014/2018, 1017/2018, 1020/2018, 1023/2018, 1026/2018, 1029/2018, 1032/2018, 1035/2018, 1038/2018, 1041/2018, 1044/2018, 1047/2018, 1050/2018, 1053/2018, 1056/2018, 1059/2018, 1065/2018, 1068/2018, 1071/2018, 1074/2018, 1172/2018, 1175/2018, 1178/2018, 1181/2018, 1184/2018, 1187/2018, 1190/2018, 1193/2018, 1196/2018, 1199/2018, 1202/2018, 1205/2018, 1208/2018, 1211/2018, 1214/2018, 1217/2018, 1220/2018, 1223/2018, 1226/2018, 1229/2018, 1232/2018, 1235/2018, 1238/2018, 1251/2018, 1254/2018, 1257/2018, 1260/2018, 1263/2018, 1266/2018, 1269/2018, 1272/2018, 1275/2018, 1278/2018, 1281/2018, 1284/2018, 1287/2018, 1290/2018, 1293/2018, 1296/2018, 1299/2018, 1303/2018, 1306/2018, 1434/2018, 196/2019, 199/2019, 202/2019, 297/2019, 300/2019, 303/2019, 306/2019, 309/2019, 312/2019, 315/2019, 318/2019, 321/2019, 324/2019, 423/2019.

²⁷ Złożonych 25 sierpnia 2020 r.

²⁸ Dotyczy wpisów: lp. 1596/2019, 1599/2019, 1602/2019, 1605/2019, 1608/2019, 1611/2019, 1627/2019, 1633/2019, 1636/2019, 1639/2019, 1651/2019, 1654/2019, 1657/2019, 1660/2019, 1663/2019, 1666/2019, 1669/2019.

²⁹ Złożonych 25 sierpnia 2020 r.

i usług, podwyższa się o kwotę tego podatku obliczoną przy zastosowaniu obowiązującej w dniu orzekania o wynagrodzeniu właściwej stawki podatku od towarów i usług.

- e) w 66 przypadkach³⁰ (co stanowiło 8,53% wpisów objętych badaniem) odnotował pobranie wynagrodzenia łącznie o [TEKST WYŁĄCZONY Z JAWNOŚCI] niższego niż wynikające z rozporządzenia;

Pan Jurij Bojcheniuk w złożonych wyjaśnieniach³¹ podał, że przyczyną wpisywania nieprawidłowych wartości wynagrodzenia była omyłka.

- f) w dziewięciu przypadkach³² (co stanowiło 1,16% wpisów objętych badaniem) nie odnotował pobrania wynagrodzenia;

Pan Jurij Bojcheniuk w złożonych wyjaśnieniach³³ podał, że przyczyną niepobrania wynagrodzenia w jednym przypadku³⁴ była świadoma rezygnacja z wynagrodzenia spowodowana długotrwałym wyjazdem poza granice kraju, a w ośmiu przypadkach³⁵ zapomniano uzupełnić wynagrodzenia ze względu na konieczność korekty faktury.

Nie można uwzględnić przedstawionego argumentu, ponieważ rozporządzenie Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego w § 1 jednoznacznie określa stawki wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej.

8. W prowadzonym repertorium nie zachowano kolejności wpisów, tj. po liczbach porządkowych: 828 w 2018 r., 181 w 2019 r. oraz 85 i 130 w 2020 r. wpisano po raz drugi liczbę porządkową o tym samym numerze, a po liczbie porządkowej 505 w 2020 r. wpisano liczbę porządkową 507.

Pan Jurij Bojcheniuk w złożonych wyjaśnieniach³⁶ podał, że przyczyną mylnej numeracji wpisów w repertorium był błąd programu komputerowego, w którym prowadzone jest repertorium.

³⁰ Dotyczy wpisów: lp. 289/2018, 1088/2018, 1244/2018, 1247/2018, 1387/2018, 1396/2018, 2/2019, 439/2019, 442/2019, 445/2019, 448/2019, 519/2019, 534/2019, 540/2019, 543/2019, 551/2019, 554/2019, 557/2019, 560/2019, 563/2019, 566/2019, 569/2019, 581/2019, 587/2019, 590/2019, 605/2019, 608/2019, 611/2019, 689/2019, 706/2019, 709/2019, 712/2019, 715/2019, 718/2019, 787/2019, 856/2019, 859/2019, 868/2019, 871/2019, 874/2019, 877/2019, 924/2019, 927/2019, 930/2019, 946/2019, 1038/2019, 1088/2019, 1115/2019, 1181/2019, 1184/2019, 1228/2019, 1231/2019, 1269/2019, 1272/2019, 1325/2019, 1344/2019, 1361/2019, 1411/2019, 1414/2019, 1420/2019, 1426/2019, 1432/2019, 397/2020, 767/2020, 773/2020, 878/2020.

³¹ Złożonych 25 sierpnia 2020 r.

³² Dotyczy wpisów: lp. 2/2017, 412/2020, 415/2020, 418/2020, 421/2020, 424/2020, 427/2020, 430/2020, 433/2020.

³³ Złożonych 25 sierpnia 2020 r.

³⁴ Dotyczy wpisu lp. 2/2017.

³⁵ Dotyczy wpisów: lp. 412/2020, 415/2020, 418/2020, 421/2020, 424/2020, 427/2020, 430/2020, 433/2020.

³⁶ Złożonych 25 sierpnia 2020 r.

Nie można uwzględnić przedstawionego argumentu, ponieważ repertorium powinno być prowadzone w sposób rzetelny.

Biorąc pod uwagę ustalenia kontroli, wnoszę o:

1. Prowadzenie repertorium rzetelnie i zgodnie z art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.
2. Ustalanie i pobieranie wynagrodzenia za czynności wykonane na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, wg stawek określonych w przepisach rozporządzenia.

Proszę o przekazanie informacji o sposobie wykonania powyższych zaleceń, a także o podjętych działaniach lub przyczynach ich niepodjęcia w terminie 30 dni od daty otrzymania niniejszego sprawozdania.

Informuję, że zgodnie z art. 52 ust. 5 ustawy o kontroli w administracji rządowej, ma Pan prawo w terminie trzech dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania przedstawić do niego stanowisko; jednakże nie wstrzymuje to realizacji ustaleń kontroli.

z up. Wojewody Wielkopolskiego

Jolanta Oko-Brzezińska
Z-ca Dyrektora Wydziału
Kontroli, Prawnego i Nadzoru

Zgodnie z art. 6 ust. 1 pkt 4 lit. a tiret drugie ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej³⁷ treść wystąpienia pokontrolnego podlega udostępnieniu w Biuletynie Informacji Publicznej Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu. Jednakże zgodnie z art. 5 ust. 2 ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej prawo do informacji publicznej podlega ograniczeniu ze względu na prywatność osoby fizycznej lub tajemnicę przedsiębiorcy.

Symbolem - [TEKST WYŁĄCZONY Z JAWNOŚCI] oznaczono treść dokumentu, którego jawność została wyłączona.

A. Zakres wyłączenia: wysokość łącznej kwoty pobranego wynagrodzenia od podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, z tytułu wykonania czynności tłumacza przysięgłego.

³⁷ Dz.U. z 2022 r., poz. 902.

B. Podstawa prawna wyłączenia i przetwarzania: art. art. 4-6 ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych³⁸.

C. Osoba, która dokonała wyłączenia: Dyrektor Wydziału Kontroli, Prawnego i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu.

D. Podmiot, w interesie którego dokonano wyłączenia z jawności: art. 8 ust. 5 w związku z art. 5 ust. 2 ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej: tłumacz przysięgły.

³⁸ Dz.U. z 2019 r., poz. 1781.